

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

### Szerkesztőség:

Az arad-csanádi egyesült vasutak palotájában, horvát lap szellemi részét illető közlemények intéződének.  
Bármentlenül leveleket csak ismert kértől fogadunk el.  
Kéziratokat vissza nem küldünk.

### Kiadóhivatal:

Az „Aradi Nyomdatársaság” az arad-csanádi egyesült vasutak palotájában van horvát hirdetések, előzetes pénzek és a kiadás körüli panaszok bérmentve küldendők.

### Előfizetési árak:

Helyben	Videken
Égész évre . . . . . 12 frt	Égész évre . . . . . 14 frt
Fél évre . . . . . 6	Fél évre . . . . . 7
Negyed évre . . . . . 3	Negyed évre . . . . . 3,50
Égész órára . . . . . 1	Égész órára . . . . . 1,20

Egyes szám ára helyben 5 kr., vidéken 6 kr.

### Hirdetések díja:

Nyolcz hasábos petitor egyszeri hirdetésnél 6 kr
Minden következőnél . . . . . 4
Bélyegdíj külön . . . . . 30
Nyilvánt. sora . . . . . 15

### A kulisszák megett.\*

Budapest, november 26.

Az a nagy ugrás, melyet Apponyi Albert gróf a politikában csinált s amely ugrás, mert minden előzmény nélkül egészen váratlan volt, kivétel nélkül nagy meglepetést okozott, s mert az eféle ugrások soha nem történnek ok nélkül s az olyan számító politikusoknál, miúgy amilyenek Apponyi grófot ismerjük, nem történik számítás nélkül, tehát hogy mi lehet az ok és hol rejlik a számítás kiindulási pontja? Kombinációkra serkenti az embereket.

Multjával akar szakítani Apponyi Albert gróf? A klerussal szemben akar állást foglalni Apponyi Albert gróf? Avagy a liberális pártnál liberálisabb akar lenni Apponyi Albert gróf? Sem az egyik, sem a másik. Az Apponyi Albert gróf szereplése sokkal markirozottabb, mozgásának iránya sokkal precizitrobb, mintsem hogy ő rola annyi inkonzekvenziát feltételezni lehetne. Hanem igen is, ő tudja jól mit művel, s mikor látszólag a klerus ellen foglal állást, tulajdonképpen a klerusnak akarnagyn hasznára lenni s talán nem kétéltedünk, ha azt hiszük, hogy ezen lépése érett megfontolás és előleges megbeszélésnek következménye.

És talán gyanusítjuk a nemes grófot, ha róla ily nagy következtetlenséget, amilyen legújabb állásfoglalása, minden érett megfontolás és előleges megbeszélés nélkül levőnek nem feltételezünk. Feltételezhetők hebehurgya emberekről, de nagy szerepet játszani hivatottakról semmiesetre. Hogy azok bizalmát, kik eddig megsziasukat látták benne, csak úgy egyszerre eldobja magától, hogy egy másik oly taborba csapjon át, a

hol megjelenése elé számtalan kérdőjelet állítanak, vagy talán megfogadalmi esküre is várnak, de azért nem minnének neki még sem, — ily meggondolatlan ballépést Apponyi Albert grófról feltételezni nem lehet. Sokkal inkább azt, hogy amit tesz, azt nagyon is számítva és öntudatosan cselekszi.

Ugyan kíséreljünk meg egy kis kombinációt. Kiséreljük meg, arról az oldalról tekinteni a dolgok belsejébe, amely oldalról a liberálismus napja legkevésbé kápráztatja tekintetünket, ugyanis:

Feltehető az a nagyon is előre látó kath. klerus józan eszéről, hogy a mai világnak haladási nagy korszakában a mozdulatlanúságot lehetségesnek tartja, s elhiszi, hogy a vallásszabadság és a polgári házasság bármiféle encziklikával vagy anatemával megakadályozható legyen. s hogy behozataluk csak napi kérdés? Bizonyítványt éppen úgy tudja ezt a kath. klerus, mint bárki más e föld kerékességén, s habár kötelességének tartja küzdeni az ár ellen, de meg van rola győződve, hogy itt minden küzdelem hasztalan lesz, s hogy kimondhatlan szükségük van egy oly kezdeményezőre, ki szinleg az ellentabor vezere bár, de nekik legbensőbb jóakarójuk s amit lehet a kezükre játszik.

A vallásszabadság és polgári házasság már csak napikérdés, napirenden is van a művelt világon mindenütt s így kikerülhetlenül napirenden fog lenni a mi parlamentünkben is, ez előt tehát elzárkózni nem lehet, hanem, — és erre figyelmeztetjük az olvasót — a papi vagyon kérdése még nem akut, ez még nincs bolygatva, és éppen azért addig kell velük biztos alapra helyezkedni amíg bolygatva nincs.

A legutóbbi időben nagyon emlegetik a kath. autonómiát, az állam elválasztását az egyháztól s a kath. vagyonoknak, kizárólag a kath. status által való kezelést, azaz biztos alapokra való helyezést, hogy abba az államnak semmi beavatkozási joga

ne legyen, s figyelme és a parlamenti diszkussziók által kivonatván, eszébe ne juthasson hogy: Nini? Hátha Olaszországot játszánk? . . . Mert amíg az államnak a kath. papi vagyionok felett felügyeleti joga van; amíg az alapítványokat ő kezeli, addig mindig ott függ az a damoklesi kard, melyet az állam összes vallásfelekezetei forgatnak a klerus feje felett; de ha egyszer az állam felügyeleti és kezelési joga megszűnt, ha a vagyionok és alapítványok kizárólagos kezelési és tulajdoni joga a kath. státusnak adatik át, az egyszerre oly kérdésen kívüli tulajdont fog képezni, mint kepez a többi felekezetek vagyionja az illető felekezetek kezében, s nem lesz többé kiteve ama veszélynek, hogy egy arra alkalmas szep napon a különböző felekezetek konglomeratuma képező parlamentnek olyasmi jusszon eszébe, amiről ugyan ma meg beszélni sem kellemetes.

Meg fog tehát nekünk bocsátani a nemes gróf, ha mi legújabb „liberális” fellepését az itt elmondottakkal hozzuk összeköttetésbe, s midőn a „szabad államban szabad egyházat” emleget s amerikai példákra hivatkozik, legelső sorban is a klerus érdekeire gondol s meg akarja menteni a civilizáció aradatából azt, ami megmenthető és pedig azzal, hogy feladja ami meg nem menthető, pláne maga is elere akar állni ama tenyező szereplőknek, kik majdan az állam akaratának irányt szabnak.

Hogy a kath. klerus a nemes gróf szerepével szemben mily állást fog elfoglalni, pro avagy kontra? Az a dolog tenyalására nevez egy hajszalnyt sem változtat, mert hogy itt közmegegyezés szerepel, azt bizonyosra merjük venni. G. B.

A képviselőház meakarodja. A költségvetés tárgyalása után a képviselőház, első sorban az elpusztult szőlőterületeknek adandó újabb állami kedvezményekről szóló törvényjavaslatot fogja napirendre küldeni, kivételesen, hogy a javaslat még a folyó évben törvényerőre emeltessék. E javaslaton azzal a grófiak vala a két hárszról szóló rego: „Es döngött a hárs a pajzsos véren a két jó barát között.”

Igy lenn is. A bevételekény ördöge eivalasatá egymástól a két jó barát. Jókai bántva (de nem sértve) érezte magát valamért. Más ember talán úgy tette volna, hogy a bántásért sértéssel felelt volna. De Jókai nem az az ember, aki ne minál mindenkiben a legszébb és legjobb határokat, dacára, hogy — nem róla, de magánál is drágabonról vala szó.

Irt egy grófról levelet Községiútnak mely jobban szurt a történel, jobban mezenen a kardnál. Végete azzal, hogy oly sok évi hű barátság után arra az egyszerű felfedezésre jutott, miszerint jobb lesz nekik egymást meg nem látni. Látni mászaj volt mert hiszen egy irodalmi, egy társadalmi körben forogtak. Azonban Jókai tervez és a — komaszag vezeg.

Egy káros végtelenül jó barátoknak Szabó Richárdnak csatán öröme nyujton az Isten. Szabó Richárdék mind a Jókai, mind a Községiúti-örsöket szerették volna az öröm alkalmából jobban magukhoz fűzni. E végtől elhatározták, hogy Jókai Mór lesz a komá, Községiúti. Hajnalika a komaszagony.

A nagy komaszagony sokkal nagyobb volt a gyalgéria, semmint az öröme örsösközöl vagy Hajnalikával érezette volna az csak legkevésbé is, hogy a komaszagony terpevel karagyan tan. Hiszen már előzőleg oly szepen lefestette a haragost az Uszódútszón, midőn az örökös ismereme, hogy az meg jehetedt vele elégedve. Pedig a „nem látom” fogadás mel-

laton kívül, amely keresztül ment immár a ház szakbizottságainak — a közgazdaságinak és pénzügyinek — előzetes tárgyalásain, tanácskozás alá fogtak megvétetni a kereskedelmi miniszternek kisebb — jobbara helyi érdekű vasutakra vonatkozó — előterjesztési és néhány mentelmi ügy. A kormány óhaj-tása az, hogy ezeken kívül a vasárnapi munkaszünetet s az ipari és gyári alkalmazottaknak betegség esetében való segélyezését szabályozó törvényjavaslatok is még ez évben napirendre kerüljenek, ánde arra, hogy az utóbb említett két javaslat meg a karácsonyi szünet előtt teljesen letárgyal-tassák, igen kevés a kilátás.

Az országos közalapok rendezése tárgyában fontos lépés történt, amennyiben az eddig összeírás és becsülés nélkül állott vagyionról most hiteles és teljes törskönyv készítettet, amely ezután ugy adattárnak mint ellenőrzésül fog szolgálni. A vallás- és közoktatásügyi miniszter ugyanis a vallás- és tanulmányi-alapok vagyionának, épületeinek, gyökös jogainak összeírását s megbecsülését rendelvén el, e munkálatot a közalapítványi külső tisztségek adatai és az alapító levelek alapján Keleti Mátyás kuitasminiszteri számtanácsos teljesítette és a korlátolt számban, hivatali használatokra kibocsátott nagy munka most hagyta el a sajtót a következő czim alatt: „A magyar vallás- és tanulmányi-alap tulajdonát képező, valamint az üresedésben lévő s egyelőre a tanulmány-alap támogatására rendelt apátsági prépostsági uradalmak becsimutatása”. Ebből megtudjuk, hogy az országos országos vagyion becsértéke: 34000000 frt tesz ki, amely óriási összegű vagyion eddig még volt keλλő ellenőrzés alatt.

### Legújabb posta.

A tüdővesz gyógyítása. A „Kölnische Zeitung” szerint Vilmos császár Caprivi lakomáján, nagy elismeréssel nyilatkozott Koch érceméről és kijelentette, hogy szükségpénzt előteremtteni, amelyből a tüdő- és tüdő-érdeke szerint megjutalmazták, a találmányt pedig oly közös kincsesé tegyék, hogy hozzá juthasson a legszegényebb ember is. — A „Neues Wiener Tagblatt” szerint a porosz tartománygyűlésül két millió márkha megszavazását fogja kérni a kormány: ez összegből egy millió Koch kap. — Altámas mehallandókat kell, hogy több berlini orvos lelketlen módon kamatoztatja a Koch-féle szert a maga zsebe számára. Mondják, hogy egy dok-

tor naponkint tízezer márkát szed be a betegetől, akik beoltják magukat.

A párisi nihilista merénylet Párisban kedden letartóztatott egy Dombrowski nevű lengyelt s ma a prefekturan részletesen kihallgatták. Az, hogy azonos volna Padlevszkivel, nem volt megállapítható, de minthogy tényleg bele van keveredve a nihilista mozgalomba, lakását, hol ma bírói házmozgás volt, felügyelet alá helyezték.

### Táviratok.

A képviselőház ülése.

(Távirati tudósítás.)  
Budapest, november 27. (Sajátud. táv.)  
Elnök: Póchy Tamás.  
Jegyzők: Madarász József, Rosner Ervin, Széll Akos.

A kormány részéről jelen vannak: Szapáry Gyula gróf miniszterelnök, Csáky Albin gróf, Szilágyi Dezso, Wekerle Sándor miniszterek.

A mult ülést jegyzőkönyve felolvas-tatván hitelesítették.

Következik a napirend:  
A vallás- és közoktatásügyi tárca költségvetése.

Sponer Andor bizalommal viselkedik a miniszter kinterpolitikája iránt és ezért nem érti a közoktatásügyi tárcazt, de át akar térni magára az ekeresztelési rendeletről, melyet a törvényszerűk tart. Szólo előtt teljesen világos az 1898 t.-cz. 53. §-ának intenzója s a rendelet statutiási jog nemcsak a minisztert, de bármely törvényhatóságot megillet. Képtelenségnek tartja ezért szólo a rendelet állam remképét a taira festeni. Ha ő kifogást tenet a rendelet ellen ez csak az, hogy a rendeletet már legalább tíz évvel ezelőtt kellett volna életbe léptetni. Fejtetgeti ezután szólo a természeti jog és a liberálisizm közü különbséget s azt mondja, hogy egyik nem ténylezi a másikat sőt legyőzősöz korlátozza.

A liberálisizm fogalmát mások minden szavazaton s ő ez alkalommal teljes szívesen elvonta magá a tüdőgyógyításra is. Nem tartja helyesnek egyháziállami dolgokat azokan napirendre küldeni s ezért előzárja Szabó Imre határozati javaslatát. Paróka a polgári házasságot, de e tekintetben is kétségbe meggyőződést kapott a kormány pártjáról. Megszavazta a költségvetés. — Helyettesítő jegyzőkönyv.

Prany Dezso báró rendelkezni kíván a két határozati javaslatra s elmondja azt benne, kijelenti, hogy egy Szabó Imre, mint Irányi határozati javaslatát előzárja, mert az egyezkedés elutasításra nem áll. A rendelet törvényes, a jóvá- övételbe kerülték, de még mindig Irányi határozati javaslatát kívánja paróka. Természetes, hogy oly megalapozott referenciát nem lehet róvid sőt annál esztendőre.

### AZ „ARADI KÖZLÖNY” TÁRCSÁJA.

— November 28. —

### Valami Jókai Mórrol

— Az „Aradi Közlöny” eredeti tárcája. —

Ennek a közleménynek bizást azt a czímet is adhatam volna: „A komaszag és a komaszagony”.

Ebből aztán látható, hogy én nem akarok a nagy korszakos irodalmi működéssel foglalkozni. Ismeri már azt az egész ország, ismeri a kalföld.

A kalföld meg van győződve, hogy ha ő nem a kevés számú magyar nép korszakos lenne, anyagilag bizást úgy járhatna regényeivel, mint ill. Dumas „Monte Christo”-jával, melynek hat millió frank jövedelméből egy ugrannyiba kerülő „Monte Christo” palotát építtetett.

De hat mi még olyan kevesen vagyunk könyvoivasok, de különösen előfizetők, hogy ami nagy korszakosunk bizony-bizony alig tudna nekünk — 1000000 frtot adni kölcsön oly bosszu és oly termékeny irodalmi működéssel, mint s ha ezt megtenné, maradna is neki valami meg nem is.

Mi csak babért tudunk neki adni. Hanem azt azután vivott ki magának tőlünk annyit, hogy bizást alkalmazható reo ez a vers:

„Mire való nekéd a habér már másnak.  
Mint belpénzesézés sarvanyu marósnak.”  
En tehát nem mint irodalmaról, hanem mint magánemberről akarok róla valamit elregeálni, ami háen jellemzi az ő karakterét.

Ez az eset bennünket aradiakat annál inkább érdekel mert egyik szereplője annak Jókai, aki december 6-án köz én k jón, másik szereplője közöttünk él és ismerőseinek kedves szellemi központot képez. a harmadik pedig örökké közöttünk marad, mert már kúnn nyugszik a temetőben.

Szóval a szereplők Jókai, boldogult Rózsáságh Antal, az ismert kiváló író és neje Hajnalika, aki szellem és hírnév dolgában még férje által sem igen hagyta magát felülmúlni. Hajnalika, e kedves szellemes írónő, két házi körében is van szerencsém ismerni és finom modorra, bámulatos vidor kedélyeért, szelleméért szinte önszök, hogy szálem megvalasításában nem voltam elég óvatos, mert édesanyjának öt választomam volna. Bár nagy ellenségem ő azokban a kedélyes vitákban, melyeket szintén szellemes, feketeszemű kis leányával folytattam, folyton segélyre jöven a csupás kicsikének, ha netalán tán egy bost — lemaradna. Az ő segélye folyton természetesen mindig mi maradtunk le.

De váljunk meg e kedves képpől és térjünk a tárgyra.

Rózsáságh Antal, vagy ahogy iróipajlásai neveztek: Agni, fiatalon baránya volt Jókainak s Rózsáságh éppen a Jókai ösztönzésére hagyta el Győrt és költözött Pestre, hol nemcsak a lapszerkesztő lett.

A két barátot a legszerencsésebb viszony fűzte össze sokáig. De hat az új-ságúri mesterség nem olyan, hogy csupa Casor és Polluxokat teremtsen, sőt elkekezőleg Hapi Casora regikortban új-ságúri let volna, Pollux meg író és a neje művésznő,

bizonyosan azzal a grófiak vala a két hárszról szóló rego: „Es döngött a hárs a pajzsos véren a két jó barát között.”

Igy lenn is. A bevételekény ördöge eivalasatá egymástól a két jó barát. Jókai bántva (de nem sértve) érezte magát valamért. Más ember talán úgy tette volna, hogy a bántásért sértéssel felelt volna. De Jókai nem az az ember, aki ne minál mindenkiben a legszébb és legjobb határokat, dacára, hogy — nem róla, de magánál is drágabonról vala szó.

Irt egy grófról levelet Községiútnak mely jobban szurt a történel, jobban mezenen a kardnál. Végete azzal, hogy oly sok évi hű barátság után arra az egyszerű felfedezésre jutott, miszerint jobb lesz nekik egymást meg nem látni. Látni mászaj volt mert hiszen egy irodalmi, egy társadalmi körben forogtak. Azonban Jókai tervez és a — komaszag vezeg.

Egy káros végtelenül jó barátoknak Szabó Richárdnak csatán öröme nyujton az Isten. Szabó Richárdék mind a Jókai, mind a Községiúti-örsöket szerették volna az öröm alkalmából jobban magukhoz fűzni. E végtől elhatározták, hogy Jókai Mór lesz a komá, Községiúti. Hajnalika a komaszagony.

A nagy komaszagony sokkal nagyobb volt a gyalgéria, semmint az öröme örsösközöl vagy Hajnalikával érezette volna az csak legkevésbé is, hogy a komaszagony terpevel karagyan tan. Hiszen már előzőleg oly szepen lefestette a haragost az Uszódútszón, midőn az örökös ismereme, hogy az meg jehetedt vele elégedve. Pedig a „nem látom” fogadás mel-

lett az ismereteseit bizást el is hagyhatta volna, de nem tette.

Az a sajtóságek hogy a nagy író, aki annyi remek műveket képezett már ebből remek határozati segélyével az igaz, hogy majd mind olyan asztalösszerakó alkók a köztél szemben olyan tartozások, mint egy fiatal gavabér s a szó szerős értelemben — parul, ha szép bölgy közelebb van. Talán azóta megváltozott. Jó is, mert ha közelebb jön, az ugyanazok sokszor kell majd — parulnak, mivel az szelbened-szobok bölgyek vesnek majd körül.

Innen volt azann, hogy a szép komaszagonyával szemben csakugyan megzavarodott, meggondoltra kezdte, hogy ez a bölgy a felesége annak a volt barátjának, akit ő ez életem többé meg nem akar látni.

Hanem Hajnalika, a személtés írónő nem igen adott neki tét és alkalmat arra, hogy mindvégig ilyen legyen. A hivatalos funkció után úgy bejertne a cseregesbe, hogy az asztalnál a nagy költő már úgy beszélgetem, akaróssák a — hangyvámban. A komaszagony gúnyos szep szóval, Jókai meg — hogy egy mondom — sódomna.

A pezsgőnél meg már azt vette észre a nagy komaszagony — ha ugyan észrevette — hogy formálisan utóval az előzeteseg vár utasoztatásnak.  
Legújabb érte mehallandó e szavak megrégek a komaszagonyhoz mezenen: — Reg nem volt ily jó kedvem asztalmon. De nem is volna valóban a ro-ligat, amir én csak meg ne tudnék aani, ha hallgatnának állni.  
Vajon gondolta-e arra a nagy költő e pervezten, ánde a komaszagony gondolt

e szavak hallatára? Az nem tudatik. De annyit tudunk, hogy Hajnalika népelem fogta el a szavakat megrégek.

— Kezet rá komaszagony!

Jókai gondolatban egy kérvést, hogy elhatározzák az asztalmon asztal asztaloztatásnak a kezét.

— Na hát komaszagony! van — mondá Hajnalika, én a másik szövegben egy ember, kivételesen, hogy kezét fogozz vele.

Jókai felelt, egyet igazított a kalföld és olyan arizon vagyion mind a rovszák.

— Hát az az ember, ha őd körkört meg vele!

A házigazda ad szövekből kívánata a közelebb, romann a másik terembe, fel-tarta az ajtó. Ott aann Községiúti.

Jókai ebből a szövekből kért meg, a másik író bostam, őst a kedvem, hogy kezét megrégek volna egymasmak, ny-látra fogták egymást önkénteségek. Hogy ne mosn az erősebb.

Bizony mindkétmő nagyra gúnyos legénynek szövegét, mert szöveg, mert a napirend és csomószöveg. Veleik mit az egész keresetből meg, hogy ugyvétem az az egész gyűlöletet, mint egy kúnn asztalmon, a bölgy megrégek meg a másik szöveg, tehát a gyűlöletet erre a kúnn a szöveg-rodnyre meg az asztal asztaloztatásnak, midőn aann halom elhagyta az ember azt a szöveket.

„Jókai szöveg s e fényen mindent ismerték övtenednek vasat” mindkét volta rá a jó foglalom.

— Nem jó pedig az, ha a gyűlölet keresetnél, szöveg, sőt valóbannak állni látni, mert a gyűlölet na egyszer szöveg



mert elhamarkodással a baj nemcsak hogy orvosolva nem lesz, de újabb bonyodalmak keletkezhetnek. (Helyesítés többletlől.) Itt nem volt vallásbábor, mert a magyar mindig toleráns volt és a jellemvonása a magyar társadalomnak ma sem veszett el. Elismeri ő is, hogy a protestáns egyház sokat köszönhet a katolikus műveltségnek és biztosítja a szülői jogokat, hogy a szabadság, a jogállam terén mindenkor oldaluk mellett fogják találni a protestánsokat. (Zajos helyesítés többletlől.) Ő nem hiszi, hogy volna valaki, ha hazája ügyéről volna szó, ne rendelné alá egyháza ügyét hazája ügyének.

Kiss Albert: Prónay kijelentéseit pártolja és úgy Szivák mint Irányi határozati javaslatát elfogadja.

A vita beáratván.  
Csáky Albin gróf nem akar most bőven az ügygel foglalkozni, mert úgy van mint a gazda, aki már learatta a kővet, azokat behordatta, sőt már (Szilágyi Dezsőre mutatva) a nagy cséplőgép is dolgozott. (Zajos, hosszantartó derűltség.) Az egyes szónokok beszédjével kíván foglalkozni és azt mondja, hogy Polonyi olyan váltót mutatott be neki, amely még le sem járt. Ő megígérte a katolikus autonómia létesítésére az ügyben a tanácskosok s a jogállam kérdéseiben nem ő illetékes nyilatkozni, de úgy tartja, hogy a megkeresztelt gyermek akkor is katolikusnak tekinthető a lelkesítés által, ha az anyakönyvi kivonatát átülíti. Ezek fölött a hitelvek fölött már fél év óta folyik a tanácskozás, de megállapodásra nem jutnak. Apponyi országszerzési elvére az a megjegyzése, hogy ma már, a megváltozott viszonyok közt nem lehet megítélni azt, hogy mi volt célszerű abban az időben mikor e rendelet kibocsátott. Beöthy Akossal szemben azt mondja, hogy nagyon sötét színek festi a jövőt, amikor a rendelkezési jogban a jövő rendőrállamát látja. Hisz e tekintetben itt van a legnagyobb ellentét: a parlament (Ugy van! Igj! több felől) Nem ez a rendelet statnál anarchiát, de az volna anarchia, ha a törvény nem hajtának végre. (Zajos helyesítés a jobb oldalon.) Kénytelen a miniszter foglalkozni Kudlik képviselő beszédjével is, aki az ő beszédjének ama részével foglalkozott leginkább, amelyben azt mondta, hogy a katolikus alapság keblében bizonyos neme a beforradalomnak van. És hogy a miniszter ezen állítása igaz, bebizonyította maga Kudlik János amikor a házban nyíltan proponálta az állam törvénye elleni való ellenszégülést. Figyelmezteti a miniszter Kudlikot, hogy amit itt tett az immunitás örve alatt, anné a nyílt életben is, akkor magával szemben találna az egész kormány hatalmát és annak sújtó erejét. (Zajos helyesítés a ház összes padjain.) Ugron Gáborral szemben megjegyzi, hogy mért támadja meg Szivák Imre határozati javaslatát, mikor az ugyanazon elveket foglalja magában amelyeket a jövőben úgy Ugron, mint a kormány követni akar. (Zajos helyesítés a jobbról.)

Végül a miniszter kijelenti azt, hogy sem Irányi sem Polonyi határozati javaslatát nem fogadja el ugyanazon okokból, amelyeket a miniszterelnök és az igazságügyi miniszter már elmondottak volt. Pártolja Szivák Imre határozati javaslatát. (Zajos hasszantartó helyeslés.)  
Polónyi Géza félremagyarázott szavait akarja helyesen értelmezni s egyuttal közönyt mond a miniszternek azért, hogy nem hagyta elaludni a katolikus autonómia ügyét.  
Irányi Dániel csak kevés ideig kívánja igénybe venni a ház idejét, mert csak kevés az, amit mondani akar. Senki

sem méltányolta ő nála jobban a közoktatásiügyi miniszter ama kijelentését, hogy az állam mindenképpel. De ha mérlegeli a vita folyamán felmerült érveket, úgy találja, hogy azok sokkal inkább az ő álláspontját erősítik, semmint megdöntik. De ő már sejtí — vajha be ne következne — ama viszályakat, amelyeket e rendelet nem elhárítani, de fokozni fog.

Folyton emlegetik a polgári törvényt, de hogy milyen stádiumban van, azt nem tudjuk. Amig ez a törvény elkészül évek és évek fognak elmúlni. (Szilágyi miniszter fejét tagadólag csóválja.) Nem kétekedik szilágyi miniszter beszédében, de annyiszor ígérték már e törvényt arról a helyről, hogy nem csoda, ha kétség fér hozzá. (Ugyvan! Igaz! bal felől.) A miniszter elvileg elfogadja az ő határozati javaslatát s mégis elvetendőnek tartja, — ezt szöve nem érti. E reformok terén tovább tűrni nem lehet. Oly felháborító, oly megbotránkozató visszasságok vannak a család jog terén, hogy egy magát szabadelvűnek tartó kormány ezt soká nem bírheti. (Fentartja azért határozati javaslatát. (Zajos helyesítés többletlől.)

Szivák Imre védelmezi a kormány rendeletkiadási jogát, mely főképen a katolikus egyházzal szemben szükséges. Az államhatalomnak igen is közbe kellett lépnie, s nem volt szabad megengedni, hogy a hitfelekezettek közt viszonylag támadjon. Külföldi példákra hivatkozni nem helyes, mert ha minálunk már érvényben volnának a szabadság mindama biztosítékai, amelyek a külföldön már életbe vannak lépve, akkor egészen más szempontokból beszélhetünk mi is a szülők jogairól, mint mai nap. Kulturharczról nincs szó; csak akkor volna, ha a kilencz millió katolikus Csátár Zsigmond vagy Kudlik János képviselné. Az állam eldönti a kérdést, amelyeket el kell hártani. Indítványozza, hogy határozati javaslatának den egyes pontjára külön szavazás történjék. (Helyesítés többletlől.)

Csáky Albin gróf félremagyarázott szavait igazítja helyre Polónyi Alvin szemben. Csátár Zsigmond személyes megámatdatás címén kér szöts kijelenti, hogy ő rendkívül szereti a más felekezetbelieket, csak őt ne bántásák. (Percekig tartó eláll! kiáltások zavarják a szónokot.) Kötör ezután szóló, hogy manapság becsteltes katolikus embert már meg sem hallgatnak.

Elnök: Figyelmezteti szónokot, hogy itt minden ember meg lesz hallgatva, csak hogy szónok eltért a tárgytól. (Csátár újra beszélni akar, de szava elhangzik a zajos eláll! kiáltásokban.)  
Szilágyi Dezső Irányi ama elvetésére akar válaszolni, hogy miért nem szavaz e határozati javaslatra, erre a miniszter kijelenti, hogy ő is azt hirdette, amit Irányi kontemplál; de nem fogadja el a határozati javaslatot, mert nem akarja magát utasítani egy már első fogalmazásban kész levő javaslatra nézve. Sajátosságosnak tartja azt a felfogást, mely egy ilyen törvényjavaslat elkészítését várja; várja egy perc alatt, azonnal. A kormánynak ily javaslatnál elő kell készíteni a talajt a közvéleményben, felvilágosítani mindenkit a törvény szükségességéről, elkerülhetetlenségéről. A kormány e feladatot sürögnek tekintni s adott ígértét be fogja váltani. (Zajos általános helyeslés.)

Komlóssy Ferenc és Csáky Albin gr. személyes jellegű felszólalása után megjegyzik a szavazást.  
— A szavazás eredménye. —  
Budapest, nov. 27. (Saját tud. táv.) Irányi határozati javaslatát mellett szavazott 96, ellene 180. Polónyi határozati javaslatát nagy többséggel elvetet-

kozott, azon van, hogy másszor is akképen cselekedjék.  
Ugy is tett: a kicsike nemsokára felment az égbé angyalnak.  
A kis keresztgyerek meghalt, de a komaság azért még fennáll. S ha a nagy „komámuram“ december 6-án lejön Aradra, találkozni fog az országos hírű „komamasszonyokkal“, aki itt él köztünk Aradon; találkozni fog a másútt nem, a Fehér-Kereszt termében rendezett banketten.  
Láncz-Hornyák Viktor.

Brooke Finchley leánya.

(Regény.)

As „Aradi Közlöny“ számára angolból fordította:

[22] Vászárhelyi Jenke.

Judith szomorúan ráemelte könyves szemét: „Szegény ember!“ — gondolta magában, — „ugy látszik még, nem tudja, hogy öcsését látták a tetőkön.“

Szomorú étkészés volt az a reggeli; semmi terv nem lón canálva a napra nézve, mint máskor. A beszéd tárgyát folyton az éjjeli látogatás képezte.

Bár csak itt lehetne Brooke; szölt közbe szegény lady Linmore, — ő tudná mit kellene tenni. Brooke mindig oly ügyes volt az ilyen rejtélyek kitalálásában. S aztán megmutatá miként ment ki s be a tolvaj, mert tanuló korában sokszor felhasználta ő is ezt az ablakot, ha tanáraitól meg akart szökni. Brooke mindig vállalkozó szemű fia volt, ő nem ijedt meg egyhamar, még az ilyen nyaktörő utaktól sem; oh bár sohse ment volna el az én kedves fiam!

Judith alig tudta elviselni a szegény

örög grófnő szavait, tudatában lévén a mély titoknak, hogy Brooke itt van, s mi több, hogy Brooke a tolvaj.  
— Ugy látom, kell valamit írnom miss Oakley halvány orcái ellen, — tré-fálkozott Mrs Finchley, — nem lenne jó egy kis üde reggeli levegő? Jöjjen, kedvesem, egy séta a kertben és ebben a gyönyörű napsugaras időben, valóságos élvezet, és semmiesetre sem lesz ártalmára.  
Judith örömmel fogadta az ajánlatot.  
— Majd inkább később megyek lady Helénhez,  
Mrs Graham karonfogta Juditot s kiléptek a terraszra. Hűs szellő érinté Judit arcát, amint lementek a lépcsőn és jótékony nyugalmat gyakorolt az izgatott fiatal nőre. Vajjon sejté-e, hogy mily nehéz gonddal és bánattal terhelte fog ezeken a lépcsőkön ismét visszatérni; s hogy ezentul gyilólni fogja a napsugarat, mert ez világítja be azt a jelenetet, mely egész későbbi életét beárnyékolá.

Mrs Finchley csakhamar feledé nagy ijedelmet, amint a kellemes reggelt élvezé.  
— Én nem értem, hogy Graham miért van úgy magánkiül, — szólalt meg, — hiszen mindenesetre roppant kellemetlen reánk nézve, hogy egy vendéget éppen nálunk ért egy ilyen nagy vesztéség, de utóvégre ő nem okolhatja magát, ha meg sem is kerülnek az ékszerék, mert Graham igazán minden követ megmozgatott a tettesek fölfedezésére.

Szegény Mrs Graham nem is gondolta, hogy ő is segíteni fog a tolvaj föl-találásában, és hogy lady Helén még naplemente előtt ékszerai birtokában lesz. Valamint azt sem gyantá, hogy a megtalált ékszerek az ő életboldogságuk és nyugalma ára lesz. Amint a kémény-csoport előtt mentek, Judith önkényte-

lenül fölpillantott lady Helén ablakaira, s összeborzadva kérte társnőjét:  
— Beszéljünk egyébről, kedves Mrs Finchley; s menjünk másfelé sétálni, ahol nem láthatom ezeket a kéményeket és lady Helén ablakait; a visszaemlékezés az éji történetekre már fejfájást okoz nekem. S oh, Mrs Finchley, ott még egy csendő is áll, — menjünk ki az utcából.  
— Bizonyosan a rablás színeljét akarja napvilágnál megtekinteni, — felelé Graham neje. — Szegény férjem bizonyára tárgyalni akar velem; be jó, hogy én nem vagyok férfi. Jöjjen, sétáljunk arra a hid felé.  
Csakhamar egy csinos gyaloghida érték, mely kissé magasabban fektűt. A hid közepén Mrs Finchley egy különös érzésnek engedvén, hátrafordult, s szeme önkénytelenül végigsiklott a csendőn, a lady Helén ablakai alatt gyülekező kíváncsi cselédnépségen, a szerencsétlen vendég ablakain s végre a kéményen. Mindez csak egy pillanat alatt történt, s Judith már csak akkor vette észre, midőn társnője egy éles sikolylyal megragadván karját, kiáltá:  
— Ne nézzon hátra, az égre kérem; hátra ne nézzon, ott egy férfi van!... Ah, fogjón meg, mert mindjárt el-ajulok!  
„Ne nézzon hátra“, az ijedt tiltakozás éppen az ellenkezőjét eredményezte, mert Judith szeméi akarata ellenére, a kéménycsoportra irányultak. De amit most látott, az borzasztó is lehetett; mert vére hevesen lüktetni kezdett, a hang elakadt torkán, gondolatai összezavaródtak, s minden keringeni kezdett körülé.  
De mi lehetett az, ami mind Juditot, mind pedig Mrs Grahamot úgy magánkiül hozta? ami csupán innen volt látható a kéménycsoport tulsó oldalán? Oh átkozott nap, bár a madarak élénk csicsérgést vittek végehez a fényes napsugárban, a kékes füst egyenesen go-

lyogott föl a tiszta égbolt felé, s minden oly békes nyugalomban látszott lenni. De mit törődött ez a két nő most békével, napsugárral és madárdallal, kik közül egyik neje, s a másik sógorinje volt, egy esetleges rablógyilkosnak.

Szegény Judith! Ugyan mit ért neki gazdasága, ha még egy ilyen csapatól sem menthette meg. Graham neje maga is egészen megütözött, midőn barátinje elmúlt arcába tekintett.

De hát mit is láttak ők tulajdonképen? Egy alakot, egy férfit, amint erősen összekuporodva üt egyik hátulsó alacsonyabb kéményen. Bár nem mondhatta egyik sem, hogy határozottan fölismerte a kuporgó alakot, de azért mindkettő kétségbeesetten dobogó szívvel kérdé magamagától: „Csakugyan Brooke lenne az?“

Mrs Finchley szedte először össze magát, igaz ő nem is szenvedett azzal a mély fájdalommal, amivel Judith.

— Menjünk innen, — mondá hangtalanul.  
De Judith képtelen volt megmozdítani.  
— Üljön le miss Judith, mig segítségért megyek; de vigyázzon magára, hiszen ön úgy néz ki, mintha kísértetet látna. Nem fog ön elajulni? Elmehek segítségért hívni? — kérde Mrs Finchley félgmeddig alott barátinőjét a fübe tiltva. Judith csak fejevel intett, mire Graham neje gyorsan elfutott.

Utközben összekötözött férjével, ki komoly beszélgetésbe vont merülve a rendőrről.  
— Oh jöjj, jöjj! — kiáltá zavarodottan.  
(Folytatása következik.)

ték. mig Szivák két nagy többséggel elfogadták.

— Hagymáz Bécsben. —

Bécs, november 27. (Saját tud. táv.) A közegészségügyi tanács határozatából falragaszokon figyelmezteti a tanács a polgárságot, hogy a városban a hagyományos kitérő s így ajánlatos, hogy mindenki óvakodjék a meghűléstől s az étel-itálbeli rendtelenségtől. Elrendeli továbbá a tanács a fertőtlenítést s ajánlja az orvosi segély gyors igénybevetelét. A baj terjedése az ivóvíznek tulajdonítottván, elrendeli a tanács, hogy mindenki tiszta edényben forralt, másfél óráig hűtött s tiszta ruhán átszűrvt vizet igyék. Az iskolák bezárása akkor fog elrendelteni, ha a betegedési esetek száma 50 százalékot tesz; ma azonban máris több tanuló hiányzik az iskolából, mint tegnap. A vidéki szülők közül többen haza vitték gyermekeiket.

— Strike. —  
Altona, nov. 27. (Saj. tud. táv.) A szivarjári munkások gyűlése, melyen több ezren vettek részt, elhatározta, hogy azokban a gyárakban, hol megrendszabályozták a munkásokat, senkise dolgozzék, minek következtében még a házi munkások is megszüntették a munkát s feldolgozatlanul hagyták a már megnevesített dohányt. A bérkérésében kiküldött bizottság korlátlan felhatalmazást kapott. Sok munkás elutazott.

— Parnell. —  
London, nov. 27. (Saj. tud. táv.) A parnellita képviselők tegnap délután gyűlést tartottak, melyen a többség részéről több oldalról az az óhaj nyert kifejezést, hogy Parnell vonuljon vissza a közélet teréről határozatot azonban nem hoztak. Hír szerint Parnell nem szándékozik letenni képviselői mandátumát, ha csak az ir képviselők ki nem fejezik iránta bizalmatlanságukat, amit nem tart valószínűnek.

— Naptár. —  
November 28. Péntek. Róm. kath. naptár: Szosztén. — Protestáns naptár: Szosztén. — Görögkeleti naptár (nov. 16.): Máté. — A nap két 7 óra 24 perc, nyugszik 4 óra 10 perc.

Kölcsey-Könyvtár nyitva van kedden és szombaton 3—4-ig és pénteken 11—12-ig. Helyiség: polgári iskola, földszint.

— Időjárás. —  
Légnymás: reggel 7 órakor 761.7 mm., délután 2 órakor 759.3 mm. Hőmérséklet: reggel 7 órakor C° — 1.7, délután 2 órakor C° + 1.8. Szél iránya és ereje: reggel 7 órakor N. 2, délután 2 órakor N. 4. — Felhőzet: reggel borult, délután borult. Csapadék az utóbbi 24 órában: 14 mm.

— HIREK. —  
A városi iskolaszék ülése.

Aradvárosi iskolaszéke tegnap délután ülést tartott, amelyen a tagok nem jelenek meg kellő számban arra, hogy tanítóválasztást lehessen eszközölni s így e választások, illetve véglegesítések elmaradtak.

Salacz Gyula polgármester elnöklele alatt jelen voltak: Millig József, Milek Lajos dr., Varjassy József, Fényes Dezső dr., Teleszku György, Vizer Péter, Szontagh Gyula, Schuster Illés, Bing Vilmos, Szöllösi Károly, Fischer Antal, Brusck Alajos, Tisztai Lajos, Schöpkesz Ede, Robitsek Ágost, Hász Sándor, Barabás Béla dr., Institoris Kálmán, Rosenberg Sándor, Boros Vida, ifj. Kristyórá János, Sallay Béla dr., Avarffy Ferenc dr., A B-

ray Lajos iskolaszéki tagok, Bonts Aurél iskolaszéki jegyző.

Elnök megnyitván az ülést, iskolafelügyelő bejelenté, hogy a gáji iskola tultömöttségét a közoktatási bizottság a folyó iskolai évben kivételosen engedélyezi, miután a bajon most nem lehet segíteni.

Tudomásul vették azzal, hogy a tandíjalap állása 34565, ebből a kiadások folytán marad 31565, amiből 29 ezer frt kell a Hassinger-utcai iskolára, tehát azért nem lehet Gájbaj ny iskolát építeni. A bajon némileg segítettek áthelyezésekkel.

Néhány forint tandíjhátralék leiratása után Eckert Iránák, a neki járó általánosan az igazgatói 4 százalékkal egyetemben kiutalványoztatott.

A süketnéma iskola szabályzatának szervezésére kiküldött bizottság beosztotta a tananyagot. Az iskolaszék en bloc elfogadta a Vágner Agoston által felajánlott rovargyűjteményt s a szerényért 10 frtot utalványozott ki neki. Az iskolaszék az ajándékért elismerést szavazott Vágnernek.

Iskolafelügyelő bemutatja évi jelentését. Ki fogják nyomtatni és pedig abban a nyomdában, mely a nyomtatásra legolcsóbban ajánlkozik.

A városi iskolákért 83 frt 25 krt jövedelmezett. Ebből apró kiadásokat fognak fedezni.

Iskolafelügyelő bejelenté, hogy a városban létező összes iskolákban 79 tanuló 530 igazolatlan fél napot mulasztott, az igazolatlanul mulasztott fél napok 1072, megintettek 96 szülő.

Most a próbaévet már kiállott tanítóknak kellett volna megerősíteni, de a tagok nem voltak jelen kellő számban s így az ügy ismét levétetett a napirendről.

Végül elnök bejelentette, hogy a női ipariskola párhuzamos osztályát a sürgősségnél fogva jóváhagyás reményében benedezte, megnyitotta.

A bejelentés tudomásul vétetvén, az ülés véget ért.

— A bankett, melyet az aradvárosi lakosság előkelősége és értelmisége Kuncz Elek volt lyceumi igazgató és mostan tankerületi igazgató tiszteletére rendezett, egyike volt az e nemű övázások legsikerültebbjének és fényesen dokumentálta, mely általános tisztelet és sürögősségnél fogva jóváhagyás reményében benedezte, megnyitotta.

A bejelentés tudomásul vétetvén, az ülés véget ért.

— A bankett, melyet az aradvárosi lakosság előkelősége és értelmisége Kuncz Elek volt lyceumi igazgató és mostan tankerületi igazgató tiszteletére rendezett, egyike volt az e nemű övázások legsikerültebbjének és fényesen dokumentálta, mely általános tisztelet és sürögősségnél fogva jóváhagyás reményében benedezte, megnyitotta.

A bejelentés tudomásul vétetvén, az ülés véget ért.

— A bankett, melyet az aradvárosi lakosság előkelősége és értelmisége Kuncz Elek volt lyceumi igazgató és mostan tankerületi igazgató tiszteletére rendezett, egyike volt az e nemű övázások legsikerültebbjének és fényesen dokumentálta, mely általános tisztelet és sürögősségnél fogva jóváhagyás reményében benedezte, megnyitotta.

A bejelentés tudomásul vétetvén, az ülés véget ért.

— A bankett, melyet az aradvárosi lakosság előkelősége és értelmisége Kuncz Elek volt lyceumi igazgató és mostan tankerületi igazgató tiszteletére rendezett, egyike volt az e nemű övázások legsikerültebbjének és fényesen dokumentálta, mely általános tisztelet és sürögősségnél fogva jóváhagyás reményében benedezte, megnyitotta.

A bejelentés tudomásul vétetvén, az ülés véget ért.

— A bankett, melyet az aradvárosi lakosság előkelősége és értelmisége Kuncz Elek volt lyceumi igazgató és mostan tankerületi igazgató tiszteletére rendezett, egyike volt az e nemű övázások legsikerültebbjének és fényesen dokumentálta, mely általános tisztelet és sürögősségnél fogva jóváhagyás reményében benedezte, megnyitotta.

A bejelentés tudomásul vétetvén, az ülés véget ért.

— A bankett, melyet az aradvárosi lakosság előkelősége és értelmisége Kuncz Elek volt lyceumi igazgató és mostan tankerületi igazgató tiszteletére rendezett, egyike volt az e nemű övázások legsikerültebbjének és fényesen dokumentálta, mely általános tisztelet és sürögősségnél fogva jóváhagyás reményében benedezte, megnyitotta.

A bejelentés tudomásul vétetvén, az ülés véget ért.

— A bankett, melyet az aradvárosi lakosság előkelősége és értelmisége Kuncz Elek volt lyceumi igazgató és mostan tankerületi igazgató tiszteletére rendezett, egyike volt az e nemű övázások legsikerültebbjének és fényesen dokumentálta, mely általános tisztelet és sürögősségnél fogva jóváhagyás reményében benedezte, megnyitotta.

A bejelentés tudomásul vétetvén, az ülés véget ért.

— A bankett, melyet az aradvárosi lakosság előkelősége és értelmisége Kuncz Elek volt lyceumi igazgató és mostan tankerületi igazgató tiszteletére rendezett, egyike volt az e nemű övázások legsikerültebbjének és fényesen dokumentálta, mely általános tisztelet és sürögősségnél fogva jóváhagyás reményében benedezte, megnyitotta.

A bejelentés tudomásul vétetvén, az ülés véget ért.

— A bankett, melyet az aradvárosi lakosság előkelősége és értelmisége Kuncz Elek volt lyceumi igazgató és mostan tankerületi igazgató tiszteletére rendezett, egyike volt az e nemű övázások legsikerültebbjének és fényesen dokumentálta, mely általános tisztelet és sürögősségnél fogva jóváhagyás reményében benedezte, megnyitotta.

A bejelentés tudomásul vétetvén, az ülés véget ért.

— A bankett, melyet az aradvárosi lakosság előkelősége és értelmisége Kuncz Elek volt lyceumi igazgató és mostan tankerületi igazgató tiszteletére rendezett, egyike volt az e nemű övázások legsikerültebbjének és fényesen dokumentálta, mely általános tisztelet és sürögősségnél fogva jóváhagyás reményében benedezte, megnyitotta.

A bejelentés tudomásul vétetvén, az ülés véget ért.

— A bankett, melyet az aradvárosi lakosság előkelősége és értelmisége Kuncz Elek volt lyceumi igazgató és mostan tankerületi igazgató tiszteletére rendezett, egyike volt az e nemű övázások legsikerültebbjének és fényesen dokumentálta, mely általános tisztelet és sürögősségnél fogva jóváhagyás reményében benedezte, megnyitotta.

A bejelentés tudomásul vétetvén, az ülés véget ért.

Csiky Károly, Hendray Pál, Bing Vilmos, Hidegh Kálmán, Issekutz Károly, Parecz Gyula, Pozsgay Lajos, Kiss István, Paris Lajos, Bittó Károly, Schartner Sándor, Dániel Endre, Dániel László, Dálnoky Nagy Lajos, Fábian Lajos, Zubor Gyula, Avarffy Ferenc, Krispin József, Rosenberg Sándor, Kabdebó János, Tedeschi Viktor, Antalffy Endre, Pekár Károly, Tisch Mór, Laukó Albert, Abray Lajos, Somogyi József, Kabdebó Lajos, Haszlinger Ferenc, Decsy Géza, Tabakovits Emil, Zikó János, Frindt Lajos, Soltz Róbert, Körmendi József, Talmányi Emil, Máday János, Stauer József, Antolik Károly, Fehér Alfréd, Ursits Vilmos, Székely Salamon, Lukácsy Miklós, Grósz Károly, Institoris Kálmán, Temesváry János, Teleszku György, Hanthó Lajos, Goldis János, Kövesdy Ignác, Polgár János, Kohlbauer Ferenc, Bilkei Papp Mihály, János Béla, Simonkai Lajos, Wenter Gerő, Nesnera Aladár, Dömötör László, Nagy Sándor, Lejtényi Sándor, Millig József, Pólkász Imre, Medgyesi Ödön, Varga Ottó, Fényes Dezső, Szordy István. A menü a következő volt:

Esturgeon á la tartar.  
Rostbeauf braisé  
grand de la legume.  
Canard et Chapon rotis  
salade á saison.  
Crème melle.  
Giardinette.

Magyarad.  
Cabinet.  
Arad, 27 nov. 1890.  
Charles Pohl.

A hangulat rendkívül élénk volt s még fokozódott midőn a felkösöntök megkezdődtek. Elsőnek Varjassy József köszöntötte fel az ünnepeket a polgárság nevében mint tanfőrujt, ki a tudomány terjesztésének előharcosa volt, oly tényezője, mely a vagyonosodás elmozdítása által a valódi szabadságra vezet. Kuncz Elek válaszában megköszöni az őt ért megtisztelést és poharát Arad város polgársága emeli. Ezután Abray Lajos emeli poharát Kunczra, s az állami oktatás és nemzeti nevelés közötti különbségnek talál meg különböztesse után lelkes szavakban élteit Kunczot, mint az utóbbi irányzat bajnokát. A teljes számban jelen volt kettős középiskola tanárkarának nevében Jánossy Béla emelkedett hangú felkösöntőben bucsuzik el a szeretett igazgatótól, kinek megható beszédére válaszul a férfi az új igazgató, hogy az eddigi tén az eddigi irányban ugyanazon jó egyetértésben fognak közreműködni. Rosenberg ferőbbi kiemeli a távozonk érdemeit azon felekezeteséget nem ismerő humanizmusában, melyet a vezetése alatt álló intézetekben mindenkor érvényesíteni igyekezett és tudott.

Goldis János Kuncz kinevezésében a liberalizmus diadalát ünnepli, midőn egy állásra, mely eddig mindig egyházi férfiak által volt betöltve, egy virágzó családdal megáldott világi férfit neveztetett ki. Poharát az ünnepeket családjának egészségére üríti. V s a r helyi László a megye részéről méltatja a derék tanfőrujt érdemeit, míg Pekár Károly a jótékonyaság és háladatosságáról mondott érdekes parabola kapcsán a szülők nevében fejezi köztetését a híalás elismerését. A Bilkey-Papp és Nikodem humoros felkösöntői által keltett derűtiséget Salacz Gyula polgármester bucsuzavai terelték vissza a komoly momentumhoz illő hangulatba, midőn Arad polgársága nevében élte a tanfőrujt, a közügyek emberét, a társadalom közkedveltségű alakját, kifejezvében abbéli reményét, hogy Aradra mindenkor szivesen fog visszaemlékezni.

Miután Kuncz Elek még egyszer megköszönte a személye iránt tanusi tótt kitüntetését, a társaság emelkedett hangulatban oszolt széjjel.

Igy ért véget a nevezetes övázio, mely fényes elégtelt nyújtott az aradi lyceumnak, az annak élén állott férfit pártján ünnepeletése által.

— Koch gyógymódja Aradon. Szapáry Gyula gróf belügyminiszter felhívta Arad megye törvényhatóságát, hogy tudassa vele, van-e annyi helyiség az arad megyei közórházban hogy a Koch-féle beoltási gyógymódra külön osztályt lehetne felállítani. Minthogy az úgy sürős, felhívja a törvényhatóságot arra is, hogy felterjesztését sürősöten tegye meg hozzá. Az alispán e leirat folytán azonnal kérdést intézett a megyei közórház igazgatóságához.

— Az aradi kir. ügyészség leiratot vett Kozm a főügyésztől, melyben utasítást ad arra, hogy 1890. évi december 31-én éjjeli 12 óráig v a l a m e n n y i r a b r ó l, aki a kir. ügyészség fogházában van, állítsák ki a népszámlálási lapokat.

— Személyi hír. Fischer Miklós aradi kir. törvényszéki bíró, mint részvétellel értesülünk sulyosan beteg. Remélhető, hogy az a gondos orvosi kezelés és az az ápolás, melyben részese, mihamarabb elősegítik gyógyulását.

— Árlejtesek a városnál. A városi gazdasági szék tegnap tartotta meg az árlejteset a külhatárbán a Holtmarosnál kiépítendő védőtöltés munkáira. A kikál-tási ár volt 2380 frt 74 kr. Ebből Tischler Jakab vállalkozó engedett 8 százalékol. — Hasonlóan tegnap tartották meg az árlejteset a város részére szükséges iróparip szállításhoz nézve. A legelőnyösebb ajánlatot a Róth-testvérek szögtette, leengedvén a kikál-tási árból 6 százalékol. A gazdasági szék mindkét eredményt jóváhagyhatónak véli.

Magyarad.  
Cabinet.  
Arad, 27 nov. 1890.  
Charles Pohl.

A hangulat rendkívül élénk volt s még fokozódott midőn a felkösöntök megkezdődtek. Elsőnek Varjassy József köszöntötte fel az ünnepeket a polgárság nevében mint tanfőrujt, ki a tudomány terjesztésének előharcosa volt, oly tényezője, mely a vagyonosodás elmozdítása által a valódi szabadságra vezet. Kuncz Elek válaszában megköszöni az őt ért megtisztelést és poharát Arad város polgársága emeli. Ezután Abray Lajos emeli poharát Kunczra, s az állami oktatás és nemzeti nevelés közötti különbségnek talál meg különböztesse után lelkes szavakban élteit Kunczot, mint az utóbbi irányzat bajnokát. A teljes számban jelen volt kettős középiskola tanárkarának nevében Jánossy Béla emelkedett hangú felkösöntőben bucsuzik el a szeretett igazgatótól, kinek megható beszédére válaszul a férfi az új igazgató, hogy az eddigi tén az eddigi irányban ugyanazon jó egyetértésben fognak közreműködni. Rosenberg ferőbbi kiemeli a távozonk érdemeit azon felekezeteséget nem ismerő humanizmusában, melyet a vezetése alatt álló intézetekben mindenkor érvényesíteni igyekezett és tudott.

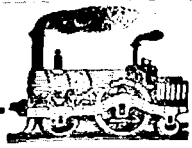
Goldis János Kuncz kinevezésében a liberalizmus diadalát ünnepli, midőn egy állásra, mely eddig mindig egyházi férfiak által volt betöltve, egy virágzó családdal megáldott világi férfit neveztetett ki. Poharát az ünnepeket családjának egészségére üríti. V s a r helyi László a megye részéről méltatja a derék tanfőrujt érdemeit, míg Pekár Károly a jótékonyaság és háladatosságáról mondott érdekes parabola kapcsán a szülők nevében fejezi köztetését a híalás elismerését. A Bilkey-Papp és Nikodem humoros felkösöntői által keltett derűtiséget Salacz Gyula polgá







# VASUTI VONATOK MENETRENDJE.



Aradról-Budapestre.						Aradról-Temesvárra és vissza.						Aradról-Gurahoncra és vissza.											
Állomások	Személy-vonat	Gyórávont	Személy-vonat	Vegyes-vonat	Vegyes-vonat	Állomások	Vegyes-vonat	Vegyes-vonat	Személy-vonat	Állomások	Vegyes-vonat	Vegyes-vonat	Személy-vonat	Állomások	Gyóráv.	Szem. v.	Vegy. v.	Állomások	Gyóráv.	Szem. v.	Vegy. v.		
Arad indul	12.10 d. u.	7.45 reg.	9.05 este	—	—	Arad indul	6.41 reg.	12.20 d. u.	9.10 e.	Temesvár ind.	8.25 este	2.53 d. u.	5.30 r.	Budapest ind.	8.15 d. e.	1.40 este	—	Gurahonc ind.	4.20 reg.	3.20 d. u.	12.40 d. u.		
Kurtics	12.37 "	8.10 "	9.38 "	—	—	Uj-Arad	7.19 "	12.44 "	9.22 "	Orczilva	6.37 "	1.59 "	6.17 "	Arad	4.40 d. u.	6.30 reg.	3.25 reg.	Almás-Alesil	4.39 "	3.41 "	12.55 "		
Csaba	1.54 "	9.14 "	11.05 éjjel	—	—	Németség	7.31 "	1.9 "	9.41 "	Vinga	7.04 "	2.26 "	6.35 "	Ujvenes	4.57 "	6.50 "	3.40 "	Boros-B.	5.18 "	4.18 "	1.43 "		
Szolnok	4.47 "	11.51 "	2.25 reg.	—	—	Vinga	7.58 "	1.37 "	10.01 "	Németség	7.25 "	2.43 "	6.51 "	Zimánd	5.05 "	7.02 "	3.40 "	Ropszeg	5.55 "	4.41 "	2.11 "		
Budapest érkezik	7.45 este	1.55 d. u.	5.50 "	—	—	Orczilva	8.14 "	1.54 "	10.14 "	Uj-Arad	7.59 "	3.16 "	7.09 "	Uj-Szt-Anna	5.34 "	7.40 "	4.20 "	Bokszeg-Beél	5.48 "	4.54 "	2.30 "		
Bécs d. u. t.	6.05 reg.	7.00 este	1.40 d. u.	—	—	Temesvár	9.08 "	2.53 "	10.58 "	Arad érk.	8.15 "	3.30 "	7.23 "	Kerek	5.42 "	7.48 "	4.30 "	Borosjón	6.11 "	5.26 "	3.10 "		
<b>Budapestről-Aradra.</b>						<b>Aradról-Szegedre és vissza.</b>						<b>Uj-Szt-Annáról-Kétegyháza és vissza.</b>											
Állomások	Személy-vonat	Gyórávont	Személy-vonat	Vegyes-vonat	Vegyes-vonat	Állomások	Gyóráv.	Szem. v.	Vegy. v.	Állomások	Gyóráv.	Szem. v.	Vegy. v.	Állomások	Gyóráv.	Szem. v.	Vegy. v.	Állomások	Gyóráv.	Szem. v.	Vegy. v.		
Bécs d. v. t. ind.	11.00 éjjel	8.00 reg.	3.25 d. u.	—	—	Arad ind.	6.50 reg.	4.00 d. u.	—	Bécs ind.	8.25 d. e.	9.00 d. e.	10.00 éjjel	Budapest ind.	9.40 este	8.15 reg.	6.00 este	Budapest ind.	9.40 este	8.15 reg.	6.00 este		
Budapest	8.16 reg.	2.00 d. u.	9.40 este	—	—	Szt-Tamás	7.12 "	4.25 "	—	Budapest	1.49 d. u.	7.00 este	7.45 reg.	Kétegyháza	4.45 reg.	3.05 d. u.	—	Kétegyháza	4.45 reg.	3.05 d. u.	—		
Szolnok	11.18 d. e.	4.20 "	1.02 éjjel	—	—	Báttonya	7.49 "	5.11 "	—	Szeged	5.10 "	3.10 reg.	2.00 d. u.	Borsos-B.	5.05 "	7.02 "	3.40 "	Uj-Szt-Anna	5.05 "	7.02 "	3.40 "		
Csaba	2.18 d. u.	4.20 "	3.55 reg.	—	—	Tómpa	7.59 "	5.31 "	—	Szereg	5.31 "	3.10 "	2.33 d. u.	Bokszeg-Beél	5.34 "	7.40 "	4.20 "	Borosjón	6.11 "	5.26 "	3.10 "		
Kurtics	3.28 "	7.46 "	5.01 "	—	—	Pereg	8.07 "	5.31 "	4.32 reg.	K-Zombor	6.53 "	4.00 "	3.20 "	Ujvenes	4.57 "	6.50 "	3.40 "	Almás-Alesil	4.39 "	3.41 "	1.43 "		
Arad érkezik	3.50 "	8.10 "	5.27 "	—	—	M-hegyes	8.29 "	6.06 "	4.56 "	Makó	8.10 "	4.40 "	4.00 "	Budapest	4.40 d. u.	6.30 reg.	3.25 reg.	Budapest	4.40 d. u.	6.30 reg.	3.25 reg.		
<b>Aradról-Gyfehérvárra és vissza.</b>						<b>Mezőhegyesről-Kétegyháza és vissza.</b>						<b>Borosjenőről-Csermőre és vissza.</b>											
Állomások	Személy-vonat	Személy-vonat	Vegy. vonat	Állomások	Személy-vonat	Személy-vonat	Vegy. vonat	Állomások	Személy-vonat	Személy-vonat	Vegy. vonat	Állomások	Személy-vonat	Személy-vonat	Vegy. vonat	Állomások	Személy-vonat	Személy-vonat	Vegy. vonat	Állomások	Személy-vonat	Személy-vonat	Vegy. vonat
Arad ind.	4.10 du.	5.50 reg.	2.20 du.	Prédelt ind.	9.12 éj.	9.12 éj.	—	Mezőhegyes ind.	8.35 reg.	7.30 este	—	Budapest ind.	9.40 este	8.15 reg.	—	Budapest ind.	9.40 este	8.15 reg.	—	Arad ind.	8.30 reg.	7.30 este	—
Gyóráv.	4.46 "	6.23 "	3.05 "	Brassó ind.	10.32 "	4.00 reg.	—	Kamarásmajor	8.48 "	7.41 "	—	Kétegyháza	4.35 reg.	3.05 d. u.	—	Kétegyháza	4.35 reg.	3.05 d. u.	—	Borosjenő ind.	8.30 reg.	7.30 este	—
Paulia	4.58 "	6.34 "	3.22 "	Kolozsvár ind.	11.02 "	8.30 d.	—	Kovácskő	9.15 "	8.06 "	—	Bánkut	4.52 "	3.25 "	—	Bánkut	4.52 "	3.25 "	—	Csermő ind.	8.30 reg.	7.30 este	—
Radna	5.16 "	6.52 "	3.39 "	Tóvis ind.	4.51 reg.	12.59 d. u.	—	M-hegyes	9.38 "	8.28 "	—	M-Bodzás	5.04 "	3.45 "	—	M-Bodzás	5.04 "	3.45 "	—	Borosjenő ind.	8.30 reg.	7.30 este	—
Soborsin.	5.33 "	8.20 d. e.	erk.	Gyulafehérv. ind.	5.27 "	1.33 "	—	Bánhegyes	10.00 "	8.49 "	—	Bánhegyes	5.20 "	4.06 "	—	Bánhegyes	5.20 "	4.06 "	—	Csermő ind.	8.30 reg.	7.30 este	—
M-Ilye	7.38 este	9.32 "	—	Piski ind.	7.10 "	3.37 "	—	M-Bodzás	10.15 "	9.03 "	—	Kovácskő	5.6 "	4.30 "	—	Kovácskő	5.6 "	4.30 "	—	Borosjenő ind.	8.30 reg.	7.30 este	—
Déva	8.14 "	10.18 "	—	Déva ind.	7.26 "	3.53 "	—	Bánkut	10.35 "	9.20 "	—	Kamarásmajor	5.58 "	4.53 "	—	Kamarásmajor	5.58 "	4.53 "	—	Csermő ind.	8.30 reg.	7.30 este	—
Piski	8.48 "	10.44 "	—	Maros-Ilye ind.	8.10 "	4.48 "	—	Szeged érk.	10.20 "	8.48 "	8.15 "	Pécska	7.3 "	6.34 "	—	Pécska	7.3 "	6.34 "	—	Arad ind.	8.30 reg.	7.30 este	—
Gyfehv. ér.	10.10 éj.	12.19 d. u.	—	Soborsin ind.	9.17 d. e.	5.49 r.	—	Szeged érk.	10.20 "	8.48 "	8.15 "	Báttonya	7.3 "	6.34 "	—	Báttonya	7.3 "	6.34 "	—	Borosjenő ind.	8.30 reg.	7.30 este	—
Tóvis	10.44 "	12.58 "	—	Radna ind.	10.38 "	7.36 este	5.49 r.	Szeged érk.	10.20 "	8.48 "	8.15 "	Pécska	7.3 "	6.34 "	—	Pécska	7.3 "	6.34 "	—	Csermő ind.	8.30 reg.	7.30 este	—
Kolozsvár	4.53 reg.	5.28 "	—	Paulis ind.	10.51 "	7.50 "	6.06 r.	Szeged érk.	10.20 "	8.48 "	8.15 "	Báttonya	7.3 "	6.34 "	—	Báttonya	7.3 "	6.34 "	—	Arad ind.	8.30 reg.	7.30 este	—
Brassó	5.20 "	10.31 éj.	—	Gyóráv. ind.	11.03 "	8.03 "	6.24 r.	Szeged érk.	10.20 "	8.48 "	8.15 "	Báttonya	7.3 "	6.34 "	—	Báttonya	7.3 "	6.34 "	—	Borosjenő ind.	8.30 reg.	7.30 este	—
Prédelt	6.46 "	6.45 reg.	—	Arad érkezik	11.38 "	8.38 "	7.66 r.	Szeged érk.	10.20 "	8.48 "	8.15 "	Báttonya	7.3 "	6.34 "	—	Báttonya	7.3 "	6.34 "	—	Csermő ind.	8.30 reg.	7.30 este	—

## "A NEWYORKI GERMANIA"

### ÉLETBIZTOSÍTÓ TÁRSASÁG AMERIKÁBAN és EURÓPÁBAN.

EURÓPAI OSZTÁLY-IGAZGATÓSÁGA BERLINBEN. — MAGYARORSZÁGI VEZÉR-KÉPVISELŐSÉG BUDAPESTEN.

Érvényben levő biztosítások: több mint 226 millió márka értékben.

Vagyon állása 1890. január 1-én több mint 63 millió márka.

**A biztosított feleknek eddig kifizetett nyeresemények összege: 16.749.956 MÁRKA.**

1899. december hó végeig kifizetett: Bekövetkezett elhalálzásért 53.358.423 márka

Életkorban esedékes kötvényekért 10.489.889 márka

Életjáradékok fejében 641.455 márka.

A „Newyorki Germania” nem részvénytársulat és így a tőke és nyeresemény a biztosítottak kizárólagos tulajdona marad. — Kötvényei 3 év után megtámadhatatlanok, mely idő után öngyilkosság, bírói elítélés, párbaj és iszákosság esetén is kifizetnek. Háború esetén a kötvények minden díj-emelés nélkül érvényesek.

772 2-3 **REFERENTIAK:**  
Berlinben a Német-Bank, Bécsben a Bécsi bank-egyesület, Budapestben a Pesti magy. kereskedelmi bank. **Biztosításokat elfogad és részletes felvilágosítást ad:**

**Az Aradi Vezér-képviselőség**  
**TOLNAI LAJOS,**  
**KAYSER ÖDÖN.**  
Aradon, Atzél-Péter utca 1. sz. I. emelet.

## Szőlővessző.

A Sulkowski József M. herceg ö kegyelmessége

pankóta-magyarádi szőlőiből

több ezer kitűnő, tiszta asztali, közönséges és különleges faj dugványozásra elkészített s bevermelt sima

**szőlővessző kapható; az uradalmi felügyelőségnél**

775 2-3 **Pankotán.**

## Hirdetmény.

Arad szab. kir. város közönsége által 538706. 1888. sz. a hozott és a nagyméltóságú magyar királyi belügyminiszterium 15193/V. a. 1888. számú intézményével jóváhagyott cseléd jutalmazási szabályrendelet, 4. §-a értelmében ez évben egy 200 frtos cseléd kihazasítási díj lesz kiadandó.

7. §. Ezen összegben részesülhetnek törvényes házasságra lépésük alkalmával, mindazon jó és hűség magaviseletű havi vagy évi bér mellett szolgált 18 évet betöltött, de 30 évet túl nem haladott, helybeli vagy idegen illetőségű nő cseléddek, kik kizárólag egy család tagjainak szolgálatában teljesítendő munkára fogadtattak fel, s Arad sz. kir. város törvényhatósága területén egyfolytában legkevesebb 3 éven át jól és hűségesen szolgáltak, erkölcsileg kifogás alá nem esnek és elszegődöttességük az 1. §-ban érintett 10 krt befizették.

8. §. Jelentkezők közül előnyben részesülnek azok, kik a) egy helyben huzamosabb ideig szolgáltak; b) egyenlő minőség esetében összes szolgálati idejüket véve legrégebben szolgáltak.

9. §. Azon nőcseléddek, kik a kihazasítási összeg

elnyeréséért pályáznak, kötelesek f. é. december havának 1-5 napjától kezdve 15-ig kérvényüket a kapitányi hivatalnál írásban beadni vagy kérelmének jegyzőkönyvébe felvétele végett személyesen megjelenni.

A kérvényhez melléklendő folyamodó keresztlevele s mindazon hiteles okmányok vagy bizonyítványok, melyek alapján a kihazasítási összegért folyamodik.

A kérvényben megnevezendő továbbá a folyamodó leendő házastársának neve, foglalkozása és illetőségi helye.

A beadandó kérvények erre kinevezett bizottság által fognak tárgyaltni s a jutalom utalványozása végett a városi tanácshoz javaslattal fognak beterjesztetni.

Az illető jutalmazott tanácsi határozattal értesítetik, hogy a kihazasítási összeg kiutalványozását a tanácsnál kérelmezheti és pedig a határozat kézbesítésétől számítandó 60 nap alatt az illető lelkesíti hivatal által kiállított esketési bizonyítvány mellett, mely esetben a tanács a 200 frtos az illető alapból kiutalványozza.

Ha a fentebb kitért idő alatt az összeg kiutalványozása nem kéri, vagy jutalmazott a házasságot lelkesíti bizonyítvánnyal nem igazolja a jutalmazásra ajánlott igényét elveszti, mennyiben lehet a fentebb megszabott határidőt meghosszabbítani, azt időről-időre meghatározni a tanácsnak van joga.

Ha ezen összegért senki sem folyamodna vagy jelentkezők közül a szabályok értelmében az összeget kiutalványozni nem lehetne, az az alabban bent maradjon és jövő évre nem 1. hanem 2. 200 frtos díj fog arra érdemes cselédnek kiosztatni.

Aradon, 1890. november 20-án.

Sarlot, főkapitány.

919 | 890. gazd. sz. 1-3

## Arverési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a „Birkás” dűllőbéli lövőtérén az italmérségi jog gyakorlásának 1891. január 1-től egy, vagy több évre beérkezéséig iránt folyó évi december hó 9-án d. e. 10 órakor árverést tart.

Kikiáltási ár egy évre 100 frt.

Bánompénzűl letendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta a szóbeli árverés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árverési feltételek a gazd. tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazd. székeinek 1890. évi november hó 24-én tartott üléséből.

Kiadta: **Kádas Kálmán,** aljegyző.

928 | 1890. gazd. sz. 776 1-3.

## Árlejtési hirdetmény.

Arad szab. kir. város gazdasági széke a város közönsége részben 1891 évben szükséges 1. fenyőfa 2. tölgyfa anyagok, 3. kötőanyag, 4. kefékötő szálkák és 5. vasnemű anyagok szállítása, 6. üveges munkák elvállalása iránt folyó év december hó 1-én d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kiadta: **Kádas Kálmán,** aljegyző.

## !Október 6-kiünnepélyről!

a vendégek számára berendezett ágyakat, melyek visszamaradtak, meglepő

olcsó árban kaphatók!

# 1200 darab lepedő,

# 600 darab pokrócz,

# 600 darab szalmazsák.

1 darab vászon lepedő toldás nélkül 95 kr.  
1 darab pokrócz bordürrel 1 frt 15 kr.  
1 " " Sottis 1 frt 55 kr.  
1 " szalmazsák elegendő nagy 52 kr., az ágynemű-üzletben!

**Andrássy-ter 25. szám,**  
**ÜRMÉNYI TÓBIÁSNÁL.**

905 | 1890. gazd. sz. 8-3

## Árlejtési hirdetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a város tulajdonát képező Hassinger utcai üres telekre tervezett leányiskola építésével kapcsolatos munkálatok elvállalása iránt folyó év december hó 2-án d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási ár:

- I. A kömvés és azzal kapcsolatos mellék munkákra 15595 frt 36 kr.
- II. Cserepező munkákra 751 frt 20 kr.
- III. Ácsmunkákra 2529 frt 69 kr.
- IV. Bádógos munkákra 496 frt 24 kr.
- V. A kőfaragó munkákra 785 frt 70 kr.
- VI. Az asztalos munkákra 8022 frt 98 kr.
- VII. A lakatosmunkákra 4526 frt 09 kr.
- VIII. Az üveges munkákra 367 frt 19 kr.
- IX. A mázólo munkákra 402 frt 75 kr.
- X. A szobafestő munkákra 133 frt 89 kr.

XI. Az épülethez szükséges kályhákra 855 frt, az összes munkákra 29466 frt 04 kr.

Az árlejtés minden munkanemre nézve külön-külön s azután az összes munkákra együttvéve fog megtartatni.

Bánompénzűl letendő a kikiáltási ár 10 százaléka készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árlejtésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezárta a szóbeli árlejtés megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve van, s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árlejtést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székeinek 1890. évi november hó 17-én tartott üléséből.

Kiadta: **Kádas Kálmán,** aljegyző.